

## IMPORMASYON NG APLIKASYON

Ang Alaska Legal Services Corporation ay isang pribado, di-nagtutubong organisasyon na nagbibigay ng libreng mga serbisyong legal sa mga karapat-dapat. Ang pagsasala ng aplikasyong ito ay aming paraan para kumpletuhin ang mga sumusunod na tatlong hakbang:

**1. Kailangang una naming itsek upang makatiyak na wala kaming salungat na kapakinabangan dahil sa nauna o kasalukuyang pagkatawan ng sinumang kaugnay sa inyong kaso.** Upang gawin ito, kailangan namin ng tamang baybay ng inyong pangalan at pangalan ng kasalungat na partido.

Kung mayroong salungat na kapakinabangan, ang ALSC ay hindi makakatulong sa inyo. Ipagbibigay alam namin sa lalong madaling panahon na hindi kami makakapagbigay ng anumang legal na payo o pagkakatawan. Sa dahilang hindi makakatulong ang ALSC, susubukan naming isangguni kayo sa isa pang ahensiya o organisasyon para sa tulong.

**2. Kailangan din namin pagkatapos itsek nang makatiyak na ang inyong kinikita ay karapat-dapat para sa aming mga serbisyo.**

Ang paunang determinasyon kung karapat-dapat ang inyong kinikita sa aming mga serbisyo ay isinasagawa batay sa impormasyon ng kita at buong kabuhayan sa aplikasyon na isasailalim sa mas puspusang pagtataya sa mga sumusunod na araw. Ang aming pamantayan kung karapat-dapat ang kinikita ay batay sa pederal na pamantayan sa kahirapan at makukuha ang mga ito kapag hiniling.

**3. Sa bandang huli, kailangan naming suriin ang inyong kaso para makita kung matutugunan ng inyong sitwasyon ang mga prayoridad ng aming tanggapan.**

Ang ALSC ay may limitadong pagkukunan kaya kinakailangan naming iprayoridad ang mga kasong hahawakan namin. Ang aming pagtanggap ng kaso ay napapatnubayan ng itinatag ng lokal na tanggapan at pinapahintulutan ng aming pinamumunuang lupon. Ang kopya ng aming mga prayoridad ay makukuha kapag hiniling.

**PAKI-PUNA NA SA PANAHONG ITO ANG AMING TANGGAPAN AY HINDI KUMAKATAWAN SA INYO AT ANG IMPORMASYON NA INYONG IBINIGAY SA APLIKASYONG ITO AY HINDI DAPAT MAITUTURING NA PRIBILEHIYO AT HINDI PARAAN PARA MAKAGAWA NG RELASYONG ABOGADO AT KLIYENTE SA PAGITAN NINYO AT NG ALASKA LEGAL SERVICES CORPORATION.**

Sisikapin naming ipaalam sa inyo kung tatanggapin namin ang inyong kaso sa loob ng **dalawang linggo** pagkatanggap sa inyong aplikasyon. Ipagbigay alam sa amin kung mayroon kayong isang emerhensiyang sitwasyon, at susubukan naming mapabilis ang inyong aplikasyon. Kung kayo ay nag-aaplay ng serbisyong legal na may kasalukuyang kaso sa korte, pakitiyak na isama ang lahat ng mga kopya ng dokumento ng korte kasama ng inyong aplikasyon.

**Pakibalik ang nakumpletong aplikasyon sa pamamagitan ng koreo, nakalakip na sulatroniko, fax o dalhin ng personal sa:**



<b>Mga pag-aari:</b> halaga		<b>Mga pag-aari</b>		halaga	
				halagang inutang	
Tseking:			RV, ATV, sasakyang pang-niyebe, bangka:		
Mga ipon:			lupa/bahay maliban sa pangunahing paninirahan:		
Kotse:			Iba pa: _____		

Uri ng kaso o legal na tanong: \_\_\_\_\_

Nagkaroon na ba kayo ng pakikipag-ugnayan sa ibang abogado? \_\_\_\_\_ oo \_\_\_\_\_ hindi

Pangalan ng kalabang partido: \_\_\_\_\_

Adres ng kalabang partido: \_\_\_\_\_

Ibang pangalan na kilala ang kalabang partido: \_\_\_\_\_

Ang impormasyong ito ay igsakto sa abot ng aking kaalaman: \_\_\_\_\_

(Lagdaan lamang ang kahong ito kung kayo ay mamamayan ng U.S.)

Ako ay mamamayan ng Estados Unidos: \_\_\_\_\_

Lagda

Petsa

Ang inyong mga sagot sa mga katanungang ito **ay hindi** makakaapekto sa inyong pagiging karapat-dapat. Ang mga impormasyong ito ay kinakalap para sa koleksiyon ng mga datos at may mga layuning pangserbisyo lamang.

**Beterano/Militar na Katayuan:**

Nakapagsilbi na ba kayo kahit minsan sa militar, kabilang ang mga Reserba o Pambansang Guwardiya? \_\_\_\_\_  
 Kayo ba ay militar na nasa Aktibong Tungkulin? \_\_\_\_\_ Mayroon bang mga beterano sa sinumang mga miyembro ng sambahayan? \_\_\_\_\_

**Karahasan sa Tahanan:**

Nakaranas na ba kayo ng karahasan sa tahanan? \_\_\_\_\_ Sangkot ba sa kasong ito ang DV? \_\_\_\_\_  
 Anong ligtas na numero at adres na maaari kayong kontakin?  
 \_\_\_\_\_

**Biktima ng Krimen:**

Naging biktima ba kayo minsan ng isang krimen maliban sa DV? \_\_\_\_\_

**Kapansanan:**

Pakilista ang anumang pisikal o pangkaisipang mga kapansanan \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Kailangan ba ninyo ng anumang uri ng mga akomodasyon (espesyal na tulong) dahil sa inyong kapansanan, at kung gayon, mangyaring ipaalam sa amin kung ano ang inyong kailangan. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Impormasyon ng Tagapag-alaga:**

Nagbibigay ba kayo ng walang bayad na pag-aalaga para sa miyembro ng pamilya na nasa sapat na gulang o sa isang apo na may kapansanan? \_\_\_\_\_

May tao bang nagbibigay ng walang bayad na pag-aalaga sa inyo? \_\_\_\_\_

Kung oo sa alinman, pakibigay ang sumusunod para sa taong iyon:

Pangalan

Relasyon

Petsa ng Kapanganakan

\_\_\_\_\_

**Pabahay/Iba pa:**

Uri ng pabahay: \_\_\_\_\_

Kasalukuyang walang tahanan? \_\_\_\_\_ Nanganganib sa pagkawalang tahanan? \_\_\_\_\_

Kung ang inyong pisikal na adres ay iba sa inyong adres pangkoreo, pakibigay ito rito:  
 \_\_\_\_\_

Ang inyo bang kita ay ginagamit na pambayad sa renta o sangla (buung-buo o parte)? \_\_\_\_\_

Pangalan ng nagpapatrabaho: \_\_\_\_\_

Pangunahing wika \_\_\_\_\_ Nangangailangan ba ng tagapagsaling wika? \_\_\_\_\_

Mayroon ba sa alinmang miyembro ng sambahayan na ibang etniko maliban sa aplikante? Kung oo, mangyaring tukuyin

\_\_\_\_\_

Pangalan, numero ng telepono at adres ng isang tao na makatatanggap ng mensahe para sa inyo: \_\_\_\_\_

Sino o anong ahensiya ang nagsangguni sa inyo sa ALSC? \_\_\_\_\_

**Legal na Problema** – Isalarawan ng maikli ang iyong legal na problema:

---

---

---

---

---

---

<p style="text-align: center;"><b><u>Pahintulot sa Pagpapalabas ng Impormasyon</u></b></p> <p>Mahal na Aplikante,</p> <p>Salamat sa iyong pag-aaplay para sa mga serbisyo. Dahil hindi sa wikang Ingles mo pinunuan ang iyong aplikasyon, kakailanganin naming ipadala ito sa isang organisasyong hindi sakop ng ALSC upang isalin sa Ingles. Kung ikaw ay pumapayag na maaari naming ipadala ang iyong aplikasyon sa isang serbisyang nagsasalin ng wika sa labas, pakilagdaan sa ibaba. Kung hindi ka pumapayag, ang aming tanggapan ay makikipag-ugnayan sa iyo sa tulong ng isang tagapagsalin ng wika upang talakayin ito ng higit pa.</p> <p style="text-align: center;">Salamat sa inyo, Kawani ng ALSC</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Authorization to Release Information</u></b></p> <p>Dear Applicant,</p> <p>Thank you for applying for services. Because you have filled out your application in a language other than English, we will need to send it to an organization outside of ALSC to be translated into English. If you agree that we can send your application to an outside translation service, please sign below. If you do not agree, our office will contact you with the assistance of an interpreter to discuss this further.</p> <p style="text-align: center;">Thank you, ALSC Staff</p>
<p>Sa paglagda sa ibaba, Ako ay nagpapahintulot sa Alaska Legal Services Corporation (ALSC), na ibahagi ang aking aplikasyon sa isang serbisyang nagsasalin ng wika sa labas.</p> <p>Ang pagpapalabas ng impormasyong ito ay magwawakas sa tatlong buwan mula sa petsa sa ibaba, maliban na lamang kung may ibang sinasaad. Ako ay nakakaunawa na maaari kong bawiin ang pagpapalabas na ito anumang oras.</p> <p>_____</p> <p>Lagda</p> <p>_____</p> <p>Petsa</p> <p>_____</p> <p>Limbag na Pangalan</p>	<p>By signing below, I authorize Alaska Legal Services Corporation (ALSC), to share my application with an outside translation service.</p> <p>This release of information will expire three months from the date below, unless otherwise specified. I understand that I may revoke this release at any time.</p> <p>Name</p> <p>Date</p> <p>Printed Name</p>